



# COMISIÓN PERMANENTE DEL PACÍFICO SUR

## Secretaría General

### Circular CPPS/SG/086/2017

**Para** : Presidentes de las Secciones Nacionales

**Del** : Director de Asuntos Jurídicos y Política Marítima Internacional  
Encargado a.i. de la Secretaría General de la CPPS

**Asunto** : Informe de la Relatoría correspondiente a la X reunión del GTE –  
BD

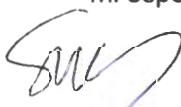
**Fecha** : 08 de junio de 2017

Tengo el agrado de dirigirme a los Honorables Presidentes de las Secciones Nacionales de la CPPS, con el propósito de informar que la reunión del Grupo de Trabajo Especializado de Base de Datos (GTE-BD) realizada el 24 de mayo de 2017 en la ciudad de Lima Perú, alcanzó los objetivos y resultados esperados.

De igual manera el curso de entrenamiento sobre Normalización y Documentación de metadatos impartido por DIMAR-CECOLDO, cumplió con las expectativas siendo altamente valorado por los delegados participantes.

Se adjunta a la presente el Informe de la relatoría correspondiente a la X Reunión del GTE-BD, en su versión final aprobado por los representantes nacionales de los Estados Miembros de la CPPS. La reunión fue realizada en el marco del Protocolo sobre el Programa para el Estudio Regional del Fenómeno El Niño en el Pacífico Sudeste (ERFEN)

Sin otro particular, hago propicia la oportunidad para reiterarles a los Honorables Presidentes de las Secciones Nacionales de la CPPS los sentimientos de mi especial consideración y estima personal.

  
**Marcelo Nilo Gatica**  
**DIRECTOR**  
DIRECCIÓN DE ASUNTOS CIENTÍFICOS  
Y RECURSOS PESQUEROS  
COMISIÓN PERMANENTE DEL PACÍFICO SUR (CPPS)

  
**Gustavo Arévalo Castro**  
Director de Asuntos Jurídicos y Política Marítima Internacional  
Encargado a.i. de la Secretaría General de la CPPS.



DACRP/bab

Avenida Carlos Julio Arosemena Km 3, Complejo Albán Borja. Edificio Classic, Segundo Piso.  
Telfs.: (593-4) 2221202 – 2221203 Fax: (593-4) 2221201 E-mail: [sgeneral@cpps-int.org](mailto:sgeneral@cpps-int.org)  
Guayaquil – Ecuador

## X Reunión del Grupo de Trabajo Especializado de Base de Datos de los Cruceros Regionales (GTE-BD)



Lima-Perú, 24 de mayo del 2017



**X REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ESPECIALIZADO DE BASE DE DATOS DE LOS CRUCEROS REGIONALES (GTE-BD)**

**INFORME DE LA RELATORÍA**

Lima-Perú, 24 de mayo del 2017

**1. Instalación de la reunión**

La X Reunión del Grupo de Trabajo Especializado de Base de Datos de los Cruceros Regionales, fue instalada a las 9h00 en el Hotel Boulevard de la ciudad de Lima. El Director de Asuntos Científicos y Recursos Pesqueros Sr. Marcelo Nilo, dio la bienvenida a los miembros del GTE-BD deseándoles un trabajo productivo y de alcance regional. El listado de participantes se encuentra en el Anexo 1.

**2. Organización de la reunión**

De acuerdo con el orden de rotación la coordinación de la X Reunión del GTE de Base de Datos de Cruceros Regionales fue asumida por el Sr. Milton Puentes de Colombia, Responsable del Área de investigación Científica Marina de la DIMAR. En tanto la relatoría fue conducida por la Sra. Ruby Ortiz, de la delegación de Colombia con el apoyo de la Unidad Ejecutiva de Coordinación a través de la Sra. Paula Domingos Asistente de la Dirección Científica y Recursos Pesqueros de la CPPS.

**3. Presentación introductoria de la Reunión (objetivos y resultados esperados)**

El coordinador del GTE-BD, luego de una breve reseña de los objetivos y resultados esperados de la reunión, sometió a consideración la agenda (Anexo 2), que fue aprobada por los miembros del GTE – BD sin observaciones. Se enfatizó la necesidad de concentrar los esfuerzos en evaluar los grados de avance de los planes de trabajo correspondientes al período 2015-2016 y 2017-2018.

**4. Revisión de los Avances del Plan de Trabajo del GTE de Base de Datos de los Cruceros Regionales: Revisión periodo 2015 – 2016**

Se revisó el Plan de trabajo del periodo 2015-2016 en forma detallada, al respecto el plan se dio por aprobado. El hito fue considerado relevante ya que culmina un desarrollo progresivo de los temas asociados al Grupo. En este sentido la Unidad Ejecutiva y de Coordinación felicitó al grupo por el esfuerzo de los compromisos cumplidos. Se anexa la matriz preparada por el Coordinador del GTE-BD Sr. Milton Puentes como anexo 3.

**5. Revisión de los Avances del Plan de Trabajo del GTE de Base de Datos de los Cruceros Regionales: Revisión periodo 2017- 2018**

Se revisó el Plan de trabajo del GTE de Base de Datos de los Cruceros Regionales correspondiente al periodo 2017-2018 en la que se acordaron los compromisos para el periodo tanto desde el punto de vista técnico como de los plazos para alcanzar los resultados establecidos. Se anexa la matriz de trabajo como anexo 4.



## 6. Acuerdos

6.1. Respecto al Plan de Trabajo del GTE de Base de Datos de los Cruceros Regionales para el periodo 2017 – 2018 se acordó lo siguiente:

6.1.1. Respecto a la Tarea 2 del Asunto 1. “Acordar el plan de documentación de metadatos”:

- El 15/06/2017: Plazo para enviar el borrador del plan de trabajo por parte de Colombia
- El 30/06/2017: Plazo para enviar observaciones al borrador del plan de trabajo por parte de los Estados miembros
- El 25/07/2017: Plazo para la videoconferencia para la reunión de aprobación del plan de trabajo
- Dos meses después de aprobado el plan de trabajo los países iniciarán la documentación de metadatos.

6.1.2. Respecto a la Tarea 3 del Asunto 1. “Mantener un respaldo de metadatos de Cruceros Regionales”, se acordó cambiar la tarea propuesta a “Documentar el procedimiento operativo estándar para el respaldo de metadatos de Cruceros Regionales en la CPPS”.

- Plazo: 30/11/2017
- Responsables: Colombia - CPPS

6.1.3. Respecto a la Tarea 4 del Asunto 1. “Presentar informe de avance de la publicación de metadatos”, se acordó que los informes de avance se presentarán en el marco de la reunión del GTE BD de Cruceros Regionales.

6.1.4. Se acordó dar por cumplido el asunto No. 2 (que viene del plan de trabajo 2015-2016), con la documentación (procedimientos, manuales y guías) del Cecoldo, proporcionados por Colombia. Los puntos de contactos serán:

- CECOLDO: Ruby Ortiz
- CPPS: Steve Erique

6.2. Colombia continúa con la Presidencia del GTE BD para el próximo periodo. La decisión fue adoptada por consenso de los Estados miembros. La rotación continuará conforme a los procedimientos establecidos en la CPPS

## 7. Clausura de la Reunión

En plenaria se aprobaron los acuerdos de la X Reunión del Grupo de Trabajo Especializado de Base de Datos de los Cruceros Regionales preparado por la relatoría con el apoyo de la Secretaria General en su rol de Unidad Ejecutiva y de Coordinación. Tanto el Coordinador como el Director de la DACRP felicitaron a los Delegados por el trabajo realizado durante la reunión.



# ANEXO 1

## X REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ESPECIALIZADO DE BASE DE DATOS DE LOS CRUCEROS REGIONALES

*Lima, Perú, 24 de mayo de 2017*

### 1. LISTA DE PARTICIPANTES

#### CHILE

Nombres : **Patricia Álvarez**  
Institución : Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA)  
Cargo : Asesora Científica  
Dirección : Errazuriz 254, Playa Ancha  
Teléfono : (56) 32-2266522  
E-mail : [cona@shoa.cl](mailto:cona@shoa.cl)  
Web : [www.shoa.cl](http://www.shoa.cl)

#### COLOMBIA

Nombres : **Milton Puentes**  
Institución : Dirección General Marítima (DIMAR)  
Cargo : Responsable área de Investigación Científica Marítima  
Dirección : Capitanía de Puerto de Tumaco Barrio 20 de Julio  
Teléfono : (52637) 2200490 ext. 2503  
E-mail : [mpuentes@dimar.mil.co](mailto:mpuentes@dimar.mil.co)  
Web : [www.dimar.mil.co](http://www.dimar.mil.co)

Nombres : **Leonardo Marriaga**  
Institución : Dirección General Marítima (DIMAR)  
Cargo : Oceanógrafo físico  
Dirección : Tumaco, vía al morro capitanía del puerto  
Teléfono : (52637) 7272632  
E-mail : [leomarriaga@gmail.com](mailto:leomarriaga@gmail.com)  
Web : [www.dimar.mil.co](http://www.dimar.mil.co)

Nombres : **Ruby Ortiz**  
Institución : Dirección General Marítima (DIMAR)  
Cargo : Coordinadora Técnica y de Proyecto  
Dirección : Tumaco, vía al morro capitanía del puerto  
Teléfono : (52637) 7272632  
E-mail : [rortiz@dimar.mil.co](mailto:rortiz@dimar.mil.co)  
Web : [www.dimar.mil.co](http://www.dimar.mil.co)



## ECUADOR

Nombres : **Daniel Cadena**  
Institución : Instituto Oceanográfico de la Armada - INOCAR  
Cargo : Analista de Tecnología de la Información  
Dirección : Av. 25 de Julio, vía Puerto Marítimo, Guayaquil  
Teléfono : (593-4) 2481300 ext. 2007  
E-mail : [daniel.cadena@inocar.mil.ec](mailto:daniel.cadena@inocar.mil.ec)  
Web : [www.inocar.mil.ec](http://www.inocar.mil.ec)

Nombres : **Holger León**  
Institución : Instituto Oceanográfico de la Armada - INOCAR  
Cargo : Jefe de la División de Estudios Ambientales  
Dirección : Guasmo Sur, Coop. Unión de Bananero Bloque 3  
Teléfono : (593-4) 2481300 ext. 2010  
E-mail : [holger.leon@inocar.mil.ec](mailto:holger.leon@inocar.mil.ec)  
Web : [www.inocar.mil.ec](http://www.inocar.mil.ec)

## PERÚ

Nombres : **Lisbeth Tataje**  
Institución : Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)  
Cargo : Oficial de la División de Oceanografía física  
Dirección : Calle Roca Circuito 118  
Teléfono : 5112078160  
E-mail : [ltataje@dhn.mil.pe](mailto:ltataje@dhn.mil.pe)  
Web : [www.dhn.mil.pe](http://www.dhn.mil.pe)

Nombres : **Rina Gabriel Valverde**  
Institución : Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)  
Cargo : Marina de Guerra del Perú  
Dirección : Calle Badajoz # 169 - Mayorazgo IV Etapa - Ate Vitarte  
Teléfono : 317-2300  
E-mail : [rgabriel@dhn.mil.pe](mailto:rgabriel@dhn.mil.pe)  
Web : [www.dhn.mil.pe](http://www.dhn.mil.pe)

Nombres : **Roberto Chauca Hoyos**  
Institución : Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)  
Cargo : División Oceanográfica  
Dirección : Calle Roca Circuito 118  
Teléfono : (051) 2078160  
E-mail : [rchauca@dhn.mil.pe](mailto:rchauca@dhn.mil.pe)  
Web : [www.dhn.mil.pe](http://www.dhn.mil.pe)



**Comisión Permanente del Pacífico Sur – CPPS**  
**Secretaría General**  
**Dirección de Asuntos Científicos y Recursos Pesqueros**

---

Nombres : **Omar Ocampos**  
Institución : Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)  
Cargo : Administrador de Base de Datos  
Dirección : Calle Roca Circuito 118  
Teléfono : (051) 2078160  
E-mail : [ocampos@dhn.mil.pe](mailto:ocampos@dhn.mil.pe)  
Web : [www.dhn.mil.pe](http://www.dhn.mil.pe)

Nombres : **Katherine Cabanillas**  
Institución : Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN)  
Cargo : Ingeniera Pesquera  
Dirección : Calle Roca Circuito 118  
Teléfono : 05112078160  
E-mail : [kcabanillas@dhn.mil.pe](mailto:kcabanillas@dhn.mil.pe)  
Web : [www.dhn.mil.pe](http://www.dhn.mil.pe)

**CPPS**

Nombre : **Marcelo Nilo Gatica**  
Institución : Comisión Permanente del Pacífico Sur  
Cargo : Director de Asuntos Científicos y Recursos Pesqueros  
Dirección : Av. Carlos Julio Arosemena, Km. 3  
Edificio Classic., 2° Piso, Guayaquil  
Teléfono : (593-4) 2221202 – 2221203  
E-mail : [mnilo@cpps-int.org](mailto:mnilo@cpps-int.org)

Nombre : **Paula Domingos**  
Institución : Comisión Permanente del Pacífico Sur  
Cargo : Asistente de la Dirección de Asuntos Científicos y Recursos Pesqueros.  
Teléfono : (593-4) 2221202 – 2221203, **ext. 108**  
E-mail : [pdomingos@cpps-int.org](mailto:pdomingos@cpps-int.org)

Nombre : **Steve Erique**  
Institución : Comisión Permanente del Pacífico Sur  
Cargo : Jefe de Sistema  
Teléfono : (593-4) 2221202 – 2221203, **ext. 107**  
E-mail : [sistema@cpps-int.org](mailto:sistema@cpps-int.org)





# ANEXO 2



**X Reunión del Grupo de Trabajo Especializado de Base de Datos de los Cruceros Regionales  
(GTE-BD)**

Lima, Perú 24 de mayo de 2017

AGENDA PROVISIONAL

1. Instalación de la Reunión
2. Organización de la Reunión
3. Presentación introductoria de la Reunión (objetivos y resultados esperados)
4. Revisión de los Avances del Plan de Trabajo del GTE sobre Manejo de la Base de Datos de los Cruceros Oceanográficos e Intercambio de Información: Revisión periodo 2015 – 2016
5. Plan de Trabajo del GTE sobre Manejo de la Base de Datos de los Cruceros Oceanográficos e Intercambio de Información: Revisión periodo 2017 – 2018
6. Acuerdos



# ANEXOS 3 y 4



### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2015 – 2016

No.	ASUNTO	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	EVIDENCIA	DECISIÓN ACORDADA
1	Establecer el repositorio de la Metadata de Crucero regional Términos de referencia	Contar con un repositorio único para la metadatos de crucero regional.	Elevar a CPPS la propuesta oficial de DIMAR  Evaluar la propuesta presentada.	Colombia-Dimar  Grupo de Trabajo	15 de Julio 2015  Septiembre 2015	Informe de la XXV Reunión del Comité Científico Regional del Programa ERFEN, ítem “6. Sexta Reunión de los Presidentes de los Comités Nacionales del ERFEN con la UEC”, literal d) “Se recomendó aprobar la propuesta de Colombia respecto al CECOLDO”.	La meta se cumplió VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016



### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2015 – 2016

No.	ASUNTO	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	EVIDENCIA	DECISIÓN ACORDADA
1	Establecer el repositorio de la Metadata de Crucero regional Términos de referencia	Contar con un repositorio único para la metadatos de crucero regional.	Elevar a CPPS la propuesta oficial de DIMAR  Evaluar la propuesta presentada.	Colombia-Dimar  Grupo de Trabajo	15 de Julio 2015  Septiembre 2015	Informe de la XXV Reunión del Comité Científico Regional del Programa ERFEN, ítem “6. Sexta Reunión de los Presidentes de los Comités Nacionales del ERFEN con la UEC”, literal d) “Se recomendó aprobar la propuesta de Colombia respecto al CECOLDO”.	La meta se cumplió VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016



### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2015 – 2016

No.	ASUNTO	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	EVIDENCIA	DECISIÓN ACORDADA
1	Establecer el repositorio de la Metadata de Crucero regional Términos de referencia	Contar con un repositorio único para la metadatos de crucero regional.	<p>Elevar a CPPS la propuesta oficial de DIMAR</p> <p>Evaluar la propuesta presentada.</p>	<p>Colombia-Dimar</p> <p>Grupo de Trabajo</p>	<p>15 de Julio 2015</p> <p>Septiembre 2015</p>	Informe de la XXV Reunión del Comité Científico Regional del Programa ERFEN, ítem “6. Sexta Reunión de los Presidentes de los Comités Nacionales del ERFEN con la UEC”, literal d) “Se recomendó aprobar la propuesta de Colombia respecto al CECOLDO”.	La meta se cumplió VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016

### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2015 – 2016

No.	ASUNTO	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 21/03/2017	DECISIÓN ACORDADA
4	Fortalecer la visibilidad en la página web de la CPPS del GTE-BD	Contar con el espacio adecuado en la Página web de la CPPS para el GTE-BD de CR	Elaborar y entregar a la CPPS la propuesta de contenidos de las actividades del GTE-BD  Analizar e implementar la solicitud	Grupo de Trabajo  Dirección Científica y Recursos Pesqueros	Octubre 2015	La CPPS mostró los cambios implementados para mejorar la visibilidad del GTE BD y solicitó información gráfica (imágenes y videos) para completar la implementación de la solicitud. Ecuador recomendó que se amplíe el plazo a septiembre de 2016.	Perú y Chile no tienen información para saber si se cumplió con la entrega de información gráfica. Ecuador y Colombia entregaron la información gráfica. Ecuador, Perú y Colombia están de acuerdo que esta actividad no es competencia del GT BD. Perú agrega que en la medida que se publiquen metadatos se aportará a la página web. Chile comentó que hay que establecer mecanismos para actualizar los contenidos web del GT BD.	La meta se cumplió VIDEOCONFERENCIA 21/03/2017



**Comisión Permanente del Pacífico Sur – CPPS**  
**Secretaría General**  
**Dirección de Asuntos Científicos y Recursos Pesqueros**

**Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2015 – 2016**

No.	ASUNTO	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 21/03/2017	DECISIÓN ACORDADA
5	Evaluación de la propuesta de CPPS para visualizar la información de los Cruceros Regionales.	Documento con recomendaciones enviados por cada país a la CPPS.	Evaluar y emitir recomendaciones a la CPPS sobre el documento por cada país.	Grupo de Trabajo	Agosto 2015	Se acordó que Colombia consolidara el documento con la posición de los países, y lo enviara a la CPP para dar por cumplido el asunto.	La CPPS confirmó la recepción del documento consolidado pero informó que hacían falta las recomendaciones por parte de Perú.	Se acordó dar por cumplido el asunto cuando Perú enviara sus recomendaciones.



### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2017 – 2018

No.	ASUNTO	OBJETIVO DEL GTE AL QUE LE APUNTA	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 13/07/2016	COMENTARIOS VIDEOCONFERENCIA 21/03/2017
1	Publicación de metadatos de los cruceros regionales	Establecer los procedimientos para la gestión de los datos océano-atmosféricos de los Cruceros Regionales de acuerdo con los protocolos del “International Oceanographic Data and Information Exchange” (IODE).	Publicar los metadatos de los conjuntos de datos oceanográficos de cruceros regionales.	Capacitar a “Editores” y “Revisores” de metadatos delegados de los países	Colombia-Dimar y CPPS- Dirección Científica y Recursos Pesqueros	Mayo de 2017	La CPPS indica que no hay presupuesto para desarrollar un curso presencial en 2016. Colombia aclaró que no se cuenta con un curso virtual.	Los plazos se acordarán en la reunión presencial del GT BD. Ecuador aclaró que el respaldo es de metadatos y no de datos. Perú expresó que la fecha de entrega de metadatos dependerá del curso de entrenamiento.
				Acordar un plan de documentación y publicación de metadatos	Grupo de Trabajo	Pendiente		
				Mantener en la CPPS un respaldo de metadatos de CR publicados en Cecoldo	Colombia-Dimar y CPPS- Dirección Científica y Recursos Pesqueros	Pendiente		
				Presentar informe sobre estado de avance del proceso de catalogación	Grupo de Trabajo	Noviembre de 2017 Noviembre de 2018		

### Plan de Trabajo del GTE BD Revisión periodo 2017 – 2018

No.	ASUNTO	OBJETIVO DEL GTE AL QUE LE APUNTA	META	TAREAS	RESPONSABLE	PLAZO	OBSERVACIONES
2	Elaborar manuales procedimientos y guías para la gestión de información, datos y metadatos de Cruceros Regionales	Proponer protocolos de gestión e intercambio de datos de los cruceros regionales	Acordar una guía para el manejo de datos e información de los cruceros regionales	Analizar y acordar el objetivo, alcance y capítulos de la guía.	Grupo de Trabajo	Pendiente	El asunto viene del plan de trabajo 2015-2016
				Desarrollar los capítulos de la guía	Responsables acordados	Pendiente	
				Revisar y aprobar la guía.	Grupo de Trabajo	Pendiente	
				Presentar la propuesta a la Asamblea Ordinaria de la CPPS	Pendiente	Pendiente	